

# SZÉKELY-UDVARHELY

UDVARHELYVÁRMEGYE JOGÜGYI, KÖZIGAZGATÁSI, KÖZGAZDASÁGI, KÖZMIVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI LAPJA

AZ UDVARHELYVÁRMEGYEI KÖZSÉGI ÉS KÖRJEGYZŐK EGYLETE ÉS A GAZDASÁGI EGYLET HIVATALOS KÖZLÖNYE.

**ELŐFIZETÉSI ÁRAK:** Egész évre 10 K. Félévre 5 K. Negyed-  
évre 2 K 50 f. Külföldre egész évre 15 korona. Községeknek,  
papok-, gazdasági egyleti tagok- és közs. előjáróknak egész évre  
8 K. Tanítóknak, közs. és körjegyzőknek 7 K. — Egy példány  
ára 10 fillér.

Felolós szerkesztő és kiadótulajdonos

**BETEGH PÁL.**

Főmunkatárs: FÜLEI SZ. LAJOS.

**HIRDETÉSI DIJAK:** Hivatalos hirdetések 100 szög minden  
szó 4 fillér, azonfelül 2 fillér, magánhirdetések □em-ként 6 fillér-  
többszöri közlésnél 4 fillérért közöltetnek. Nyílt-tér sora 1 K. Hir-  
detés és nyílt-tér díja előre fizetendő. — Megjelen hetenkint  
két szer: csütörtökön és vasárnap.

**Szerkesztőség és kiadóhivatal:** BETEGH PÁL könyvkereskedése, könyvnyomtató és könyvkiadó üzlete (Kossuth-utca), hova minden e lapot érdeklő közlemények, előfizetések  
M. kir. postatakarék és Clearing számla 10,489. sz. és hirdetések intézendők. — Kéziratok vissza nem adódnak. — M. kir. postatakarék és Clearing számla 10,489. sz.

## Szövetkezetek

### a Székelyföldön.

— A Hangya akciója. —

Marosvásárhely, április 19.

A szövetkezés eszméjét lázas sietséggel terjesztjük. Mégis indolenciából-e, szegénység miatt-e, vagy teljes érzéketlenségből: nem terjednek a szövetkezetek várt mértékben éppen a Székelyföldön, hol a nép szorultsága, sőt nyomorúsága különösen szükségessé teszi az öntevékenységgel erősítendő védekezést.

Azok, kik e baj mélyéig hatoltak, az intelligencia és értelemhiányban találják a terjeszkedés legfőbb akadályait s hogy ez csakugyan komoly érv, legjobban bizonyítja azon körülmény, hogy a Székelyföld 495 községében összesen alig van 95 szövetkezet.

Ezek így oszlanak meg:

Csikmegyében van 13 szövetkezet 3188 taggal, 4939 üzletrészszel. Működése kiterjed 36 községre. Az üzletrészek értéke 234.350 korona, befizetett üzletrész 124.900 korona, takarékbetét 37.000 korona és a tartalékalap 11.000 korona.

Háromszék megyében van 22 szövetkezet 3985 taggal, 6427 üzletrészszel. Működése kiterjed 79 községre. Az üzletrészek értéke 339.080 korona, befizetett üzletrész 159.800 korona, takarékbetét 144.800 korona, tartalékalap 23.200 korona.

Marostordamegyében van 37 szövetkezet 5164 taggal 7522 üzletrészszel. Működése kiterjed 128 községre. Az üzletrészek értéke 387.870 korona, befizetett üzletrész 277.350

korona, takarékbetét 86.500 korona, tartalékalap 51.100 korona.

Udvarhely megyében van 28 szövetkezet 6324 taggal, 8317 üzletrészszel. Az üzletrészek értéke 447.050 korona, befizetett üzletrész 244.800 korona, takarékbetét 225.300 korona, tartalékalap 39.600 korona.

Összegezvén az adatokat, úgy találjuk, hogy a 495 községből álló Székelyföld 95 községében van szövetkezet s a körülbelül 600.000 lakóból csak 18.661 vesz részt szövetkezeti tevékenységben. Ennek a tevékenységnek eredménye 27.205 üzletrész értéke 1.408.350 korona. Azonban eddig, illetve a múlt év végeig csak 806.850 korona van belőle befizetve, mi mellett még 493.600 korona takarékbetét és 125.500 korona tartalékalapot értékesíthetnek maguknak.

Ha azt kérdezzük, hol marad a többi 400 község körülbelül 541.339 lakója? Miért vonulnak ezek vissza önjavuknak köteles munkálásától? Ismét csak azt felelhetjük: hiányzanak a kitaró, buzgó vezetők; a székely társadalom intelligens része sincs áthatva a szövetkezetek megváltó fontosságától s kevés, elenyészően kevés azok száma, akik föl tudják adózni becsületes munkásságukat a székelység boldogítására.

Hát ez nagyon szomorú dolog. Még szomorubb volna, ha a már ismert közgazdasági viszonyok között, az állapotokon változtatni nem lehetne.

Bizunk benne, hogy lehet. Legalább ezt akarja a „Hangya” a Magyar Gazdaszövetség Fogyasztási és Értékesítési szövetkezete.

Megkeresést intézett ez a tekintélyes testület a Marosvásárhelyi Székely Társasághoz, mely-

ben jelezvén, hogy ki akarja venni részét a székely akcióból, a székely társadalom támogatását kérte.

A Székely Társaság érdeme szerint méltatta a »Hangya« beavatkozásának nagy jelentőségét. Készséggel ajánlotta fel támogatását: Híveket gyűjt az ügy támogatására a tanítók, papok, jegyzők körében; az eszmét hirdetésekben és felolvasások útján terjeszti; a székely községek vezetőihez intézett kérdésekre, ahonnan kedvező választ nyer, ott nyomban megkezdi a szervezés munkáját, még pedig a »Hangya« képviselőjével közösen.

A népszerű székely társaságok, vagyis az újra szervezkedett magyar társadalom beavatkozása mindenestre biztató. Könnyen eloszthatja a kételyeket, bizalmatlanságot.

Mint hogy azonban a »Hangya« tevékenysége a fogyasztási szövetkezetek alakítására és segítésére terjed ki, részletesen tájékoztatta annak vezetőségét, a székelyföldi fogyasztási szövetkezetek állapotáról, küzdelmeiről, szóval az azokkal kapcsolatos tapasztalatokról. Ez a tájékoztatás közérdeklő vonatkozókat is bőven tartalmaz.

Íde iktatjuk belőle a következőket:

A Székelyföldön öt fogyasztási szövetkezet van: Deményháza és Nagyerényben (Marostordam.), Sepsiszentgyörgyön és Nagyborosnyón (Háromszék-megye) és Csikmenaságon (Csikmegye.)

Ezek 1898-on innen alakultak. Keletkezésük oka általában az elszegényedésre, a közszükség olcsóbb és jobb ellátására vezethető vissza. Itt ott a fogyasztó közönséget ellátók tulajdonsái is elmozdították, sőt sürgették a tömörülést.

## A „SZÉKELY-UDVARHELY” TÁRCZÁJA.

### Fülei Sz. Lajosnak.

A „Székely-Udvarhely” eredeti tárczája.

Tudom már, hogy mit turbékol a gerle,  
Ha zöld ágon mellette ül szerelme.  
Ez a tudat boldogítja lelkemet,  
No meg az, hogy te barátom  
Viszont szeretsz engemet.

Mit adjak e szeretetért én neked?  
Nem adok mást, mint bizalmat és hitet.  
Ha virág szől szerelemről — értem én,  
Barátságáról ha szólana  
Azt is ép úgy érteném.

Barátság és szerelem közt melyik szebb?  
Boldogabbá, mondd, tégedet melyik tett?  
Nekem egyik a más nélkül semmit ér:  
Hisz az ember ezek nélkül  
Mint az állat csak úgy él.

Hogyha lenne tollam hegye Aranyból;  
Jó Petőfi szája szólna agyamból:  
Ugysem tudnék zengni olyan éneket,  
Mely elmondja, mint szeretlek  
Kedves barát tégedet.

Téged és Őt, de azt sugja szívem — itt,  
E két érzés nem egészen boldogít.  
Szeressünk nőt és barátot, de magát  
Mint e kettőt úgy szeressük  
Ezt az áldott szép hazát!

Fábián László.

## Cine Mintye.

— Dózsa Endre új regénye. —

Dózsa Endre méltán választotta regényének ezt a címet: Cine Mintye, a mi magyarul azt jelenti: Tartsd eszedben — két okból is méltán: először, mert a regényt a nemzetiségi, különösen a román-kérdés mozgatja; másodsor, mert csakugyan eszben tartani való igazság az, a mit Dózsa Endre a történelmi múlt tanulságáról a jelen céljaival, a jövő reményeivel támogat alá.

Ez a regény nem pusztán mese. Alakjai eszméket és érzéseket képviselnek; négy népfaj kristályosodik ki bennök: a magyar, a szász, a román és a zsidó. Egész eszményéből egy nagy, nemzetiségeket összebékítő eszme szűrődik le s az egésznek alapgondolata politikai. A maga igazsága mellett multot és jelent egyképen tanúnak szólít elő Dózsa Endre. 1841-ben indul meg a regény s a nemzetiségek nyílt harcra az egésznek praeludiuma. A vége a szofia-világba esik, a törökséggel lelkesülő ifjuság regényes korába. És ezek a nemzedékek mind eljönnek tanúságot tenni a Dózsa Endre eszméje, igazsága mellett. Négy családnak összegubanczolódtott érzései és felfogása bomlik ki és simul össze a regény folyamán s ez a négy család négy nemzetet képvisel. Az ő soruk, viszályuk és összebékülésük maradékaikban a négy nemzetiség sorsának az illusztrálása. A családi bonyodalom a nemzetek oktalan, ős gyűlöletéből s mikor unokáik házában kigyul a nácsi fáklya, az a nemzetek összebékülésére veti fenyt. A családok története hát csak szimbolum, ezek közt az epizodok közt egy erőteljes gondolatlanéz bujkál s az tartja össze ezeket. Mind a három család ősi házában van egy-egy ereklje, egy-egy régi szobor: egy magyar, egy szász, egy román parasztember egy közös asztal körül, a melynek lapjára Magyarország térképe van bekerezolva, fölöttük a pajzsos Hungária. A fordulópontokon

fel-feltűnnek ezek a kőalakok s néma ajkukkal hirdetik azt az eszmét, a mit őseik példázni kívántak: »Testvériség a szeretetben és szeretet a testvériségben«. Halál fia mindenki, a ki ezekre a szobrokra kezdet emel; románra, szászra egyaránt visszasajtanak a tulajdon őseik. Ez a szimbolikus szobor a remény nagy eszméjének is példaképe s ennek a tanításában magaslik ki a könyv alap-eszméje.

Ez az eszme nem marad tisztán politikainak. A mult tanúságtételéhez hozzáfűződnék a jelennek a három nemzetnél közös céljai, hozzá a jövő közös reményei. Azonfelül is erős érzelmi és lélektani alapjai vannak humanus és morális oldalról. Az író világosan látta és mélyen érezte ezt az eszmét, a mely lassan kristályosult ki lelkében. Alkalma volt hozzá bőven. Dózsa Endre erdélyi ember, itt született, itt élt, jóformán gyermekkora óta ismeri, tanulmányozza az erdélyi viszonyokat. A politikával lelke szerint foglalkozik, országgyűlési képviselő is volt, most meg Kolozsvármegye alispánja, a ki így most is e nemzetiségek között él. Megfigyeléseit hát közvetlen a valóságból meríti. Vérére is váltak azok benne, erős nemzeti és emberi meggyőződés, úgy kristályosultak ki a könyv-alap eszméjében. A másik oldalon az írás technikája felől is biztos alapon áll. Családi nevének már atya szerzett irodalmi hitelt, a mit a fiú még öregbit. Eleven tollu magyaros elbeszélő. Széles alapokon kezd építeni. A fejlesztésben nem gyors, de nem is bizonytalan. Rákosi Jenő, annyi új talentum felfedezője vezette be őt is az irodalomba. Mostani könyvéhez is ő irt előszót, a melyben ő is Dózsa tehetségének izmosodását konstatálja.

Az érdekes kötet a Révai Testvérek irodalmi intézet s a kolozsvári Korvin Mátyas együttes kiadásában jelent meg nagyon szép kiállításban. Ára hat korona. Kapható a »Székely-Udvarhely« kiadóhivatalában Székelyudvarhelyt, Kossuth-u. 15.

Kezdeményező lépéseket eziránt rendszerint a politikai és egyházközségek vezetői: papok, tanítók, tanárok, ügyvédek tettek. Ahol munkájukat siker koronázta, ott megmaradtak a szövetkezetek igazgatóságában is. Üzletvezetőkül azonban kereskedelmileg nem képzett egyéneket, néhol kisbirtokosokat alkalmaztak, mi a szakszerű vezetést megnehezítette úgy, hogy az igazgatóságnak legnagyobb odaadására volt szüksége, hogy a bevásárlás, elárúsítás, szóval a kereslet kielégítése akadálytalanul folyjon.

A szövetkezetek részjegyseinek száma változó; lehet mondani nagyon korlátozott 28—1121 között váltakozik. Ugy az aláírás, mint a befizetés nagy esélyekkel jár, mi az általános szegénység mellett sok helyt az értelmiség hiányának tudható be. Beleszólt az ellenséges üzleti érdekek is. Szegény nép takarékoságából összekuporgatott fillérek közreadásáról lévén szó, ez egészen természetes is. Mi könnyebb mint bizalmatlanságot kelteni ismeretlen intézmény és oly »vezetők« iránt, akik sokszor keserű csalódásba ejtették a szegény népet?

Általában az a benyomásunk, hogy az említett fogyasztási szövetkezetek közül azok a jobb módú emberek csoportosultak, akik elegendő anyagi erővel rendelkeznek, hogy a szövetkezet vezetőit maguknak biztosítsák.

Kilátszik ez az üzletrészeknek tagok arányában való megoszlásából is.

Igen helyes elv, hogy osztalékot nem, vagy csak igen kis mértékben adnak, mivelhogy tagjaik jobb és olcsóbb ellátására s nem nyereszkesedésre alakultak. Ezért árait a vételárnál alig szabják magasabbra; sok ha 10 százalékot ráadnak, miből a költségeket, esetleg osztalékot hozzák össze. Néhol egyenesen kimondták, hogy nem lévén szándékuk a nyereség fokozása, hanem a versenyben biztosítható jobb ellátás, megelégesznek bármi csekély haszonnal. Ennek az elvnek tulajdonítható, hogy rendszerint jobbak, mint a minőt általában a falusi »közvetítő« kereskedelem nyújt.

Hogy valami busás forgalmat nem érnek el, oka az üzleti »szoliditás« no meg az a visszavonás, mit ellene szítani sajtóban és közgazdasági szervekben meg nem szűnnek.

Mégis nagy hatásuk volt és van a piaci árakra.

Mérséklik, ellensúlyozzák a kiskereskedők túlkapasait. Lehangelő, hogy ezért a nagy szolgálatért nem részesülnek semmi nemű kedvezményben, sőt hatósági támogatásban sem. Így például italmérési, dohányárulási jogot alig élveznek.

Baj az is, hogy a szegény nép nem lép, nem tud belépni a szövetkezetek kötelekébe s így természetesen egy egy kis községben nem csoportosulhat köréje oly érdekelt és tőke, melynek erejével a szükségét kielégíteni, a versenyt kitartóan felvenni lehetne.

Hiába a kereskedelmi szellem hiánya is. Olyan emberek csoportosultak rendszeren, kik a szövetkezet humánus céljait tartották mindenekelőttinek, az üzletvezetésben azonban még gyakorlatlanok. Innen van, hogy itt-ott megbízhatatlanságáról szívesen beszélnek s magukban a tiszta jó szándékkal tömörült tagokban is megingathatják a hitet iránta; hogy a korlátozott felelősség »veszedelmek«, különösen a laikusok előtt úgy kiszínezhetik, hogy a szövetkezet hitele visszavonásukon tényleg megintog s hosszabb-rövidebb idő alatt csődbe jutnak.

Igy állván a dolgok, a »Hangya« nem kis feladatra vállalkozik, mikor a székely akcióból részt kér. De hiszen nem is odavaló a segítség, ahol bajok nincsenek. Biztos tapasztalatai ki fogják segíteni itt is.

Egyelőre csak a legkedvezőbb feltételekkel bíró helyeken kezd munkába s úgy terjeszkedik tovább-tovább.

Nagy különbség, ha jó példáján buzdul föl a közönség, ha az eredmények láttán kap utána. Egy-egy ilyen jó példa ekesebben szól a szövetkezés mellett, mint a lángszavu szónokok. Aztán bizony a székely közönséget nevelni kell. Nevelni kell takarékoságra, kereskedésre, összetartásra, ami bizony nem csoda, mert hisz különösen az utóbbi időben azt tanulta: ha nincs munkád nem tudsz fizetni, elveszük amid van, aztán mehatsz, vándorolhatsz bárhová!

Szegény, hát ment. Ment, amíg itthon nagyon kevesen maradtak s ezt a keveset medicznával kezdik itthon tartani.

Adj a Isten, hogy sikerüljön!

H—k.

**A szarvasmarhatenyésztés fellendítése** Darányi földművelésügyi miniszter körrendeletet intézett a vármegyei és a városi törvényhatóságokhoz, melyben rámutat a legutóbbi két év állatforgalmi adataira szarvasmarha tenyészanyagunk, különösen pedig tenyésztehén kivitelünkre, a melynek észlelhető emelkedése, a mily örvendetes egyrészről, de a köztenyésztés érdekeit is veszélyeztetheti. Ha csak párhuzamosan gondoskodás nem történik arról is, hogy az ország némely vidékén, különösen kifogástalan tenyésztehén anyagban jelentkező felesleg az ország határain belül a szarvasmarhatenyésztés tekintetéből hátramaradottabb vidéken elhelyezést nyerjen. A miniszter elismeri a törvényhatóságoknak a köztenyésztés emelésére irányított munkájuk eredményét, de felhívja a törvényhatóságokat, hogy az eladóalapot, valamint az állattenyésztési célokra felhasználható tőkét és annak évi jövedelmét a községeknek, sőt kisgazdáknak is tenyésztehének vételére mérsékelt kamatozású és rövid lejáratú kölcsönökre adják ki. A szóban forgó érdekek szempontjából felhívja a miniszter a törvényhatóságok figyelmét arra is, hogy a husvágási szabályrendeleteknek a szopós borjúk levágatását korlátozó intézkedéseit a legszigoribban ellenőriztesse és a mennyiben ezen szabályrendelet ilyen irányban intézkedéseket nem tartalmazna, annak megfelelő kiegészítése fölül haladéktalanul intézkedés teendő. A miniszter, hogy a kisgazdák az okszerű állatnevelés tudnivalóit megismerjék, Tormay Béla miniszteri tanácsos által megíratta a legszükségesebb tudnivalókat s ezt 40.000 példányban szétosztatta.

**Az adózók figyelmébe.** A folyó évi egyenes adók második évnegyedi részlete tudvalevőleg április 1-én már esedékessé vált, de május 15-ig késedelmi kamat nélkül fizethető. Minthogy azonban a kormánynak csak ápril végéig terjed az ideiglenes költségvetési felhatalmazása, ennél fogva, ha az új indennity törvényjavaslat e hó végéig le nem tárgyalhatnák, akkor beáll az úgynevezett ex-lex, vagyis törvényen kívüli állapot, a midőn az adók és egyéb köztartozások beszedése szünetel s annak tartama alatt semmiféle kincstári követelés végrehajtás uiján be nem hajtható. Sőt az 1899. évi precedens esetből kifolyólag a m. kir. közigazgatási bíróság 234. és 235. számok alatt hozott elvi jelentőségű határozataiban azt is kimondotta, hogy az ex-lex ideje alatt esedékessé vált, de be nem fizetett adók után az ex-lex idejére késedelmi kamatot számítani nem lehet s az ezen idő alatt leróni elmulasztott bányegilletékek (leletek) után a felemelt illetékek sem követelhetők. Jó ezeket tudni, hogy az adózók minden eshetőséggel szemben tájékozva legyenek.

### Szinészet.

Szerdán, ápr. 22-én Herczeg Ferencnek mulattató és sok tekintetben találó életképe »A Gyurkovits-lányok« került színre — sikerült előadásban A szereplők általában megoldották feladatukat, de külön ki lehet emelnünk M. Nagy Marit (Gyurkovitsné), Haraszi Miczit (Miczi), Halmait (Sándorffy), Szigethyt (Radányi Gida) és Simon Jenőt (Harkay), kit nehányszor nyílt szín is megtapsoltak.

Csütörtökön Micseyné Bácskay Julcsa felléptével Béli-Fejér nagy operettejét a »Katalin«-t adták elő a közönség nagy érdeklődése mellett, a minek magyarázata az, hogy a közönség ismeri és élvezni akarta Micseyné művészi játékát, a mit minden tekintetben meg is nyert. Kifogástalan alakítás volt Székely Renée (Duplessis Germain), Tomori Melisszáé (Amica). Gulyás Menyhért, mint mindig, sok derült pillanatot szerzett a közönségnek. Csolnakosi is, mint pópá, nagyon szép énekszámokkal szerepelt.

Pénteken a Ninis-s-t játszották. Sajnos, Tomori Melissza (Niniss) rekedtsége miatt az operetteből egy gyenge kis vígjáték lett, melynek épen ezért valami nagyhatása nem is lehetett. Tomory Melisszának és Szigethy Andornak »cawake« tánca, mely egyébiránt meglehetősen izléstelen táncz, valamint Gulyás Menyhért alakítása (Gregrár) tetszett, ugyszintén megfelelő volt Simon (Anatol), Szigethy (Corniszky) és Nagy Mari (Szillenyné). Hanem a zenekar jobban ügyelhetne játékára!

## Egyházi élet.

**Építsünk Székelyudvarhelyen templomot!** A közmívelődés oltárán Isten dicsőségére áldoz, ki a Székelyudvarhelyen építendő unitárius templom költségeihez hozzájárul. Az egyházközség előjárósága a következő kegyes adományokat vette és hálás köszönete mellett nyugtázza: Kovács Sándorné 213 sz. gyűjtőívén: Wolf Józsefné 4 K, özv. Puskás Sándorné, özv. Friedmann Sámuelné, Hoppé Lipótné, Kiss Ernőné, dr Fischer Ferenczné, Molnár Lajosné, dr Berger Jánosné, Fodor Dánielné, Kovács Sándorné 2—2 korona, Jakabffi Izsákné, Harmath Imréné, Derzsi Edéné, Hochsinger Lori, Orbán Károlyné, Babarczy Ferenczné, Kovács Ida, Szieber Paula, Uy Bálintné, Marosy Imréné, Szabó Sándor. Steiger Józsefné, Benkó Albert, Terge József, Szvoboda Mihály, dr Koronkáné, Dobai Sándorné, Derzsi Gábor, Kovács Dénes, Péntek Farkasné, Munczhárt József 1—1 K. Kovács Lászlóné, N. N. 60—60 f, N. N. 40 f, együtt 44 K 60 f. A 131. sz. gyűjtőívén: Ürmösy Miklós 10 K. A Barabás István lelkész 74. sz. gyűjtőívén Tordátfalváról: unitár. egyházközség ifjusági önképzőkör 2—2 K, Barabás István, Végh Gyula 1—1 K, Sándor Zsigmond, Végh József 40—40 f, Boros Mihály, Gombos András, Végh Mihály, ifj. Lukácsi János, Halmágyi Márton, özv. id. Boros Sándorné, ifj. Gombos Mihály, id. Boros György, Comos Mózes, id. Boros Ferencz, Boros Sámuel, Nagy József, Pap Sándor, Lukácsi Zsigmond 20—20 f, Szederjesi Ferencz, Benczédi Pál, Fekete László, Szőke Zsigmond 10—10 f, együtt 10 K. A 287 sz. gyűjtőívén László Mihály orsz. képviselő és családja 50 K. A 316 sz. gyűjtőívén: Orbók Ferencz 2 K. Gyűjtőív nélkül: körispataki lelkész, hom.-ujfalvi dalkör 4—4 K, takarékpénztár Baróth, Geréb Sándor lelkész 4—4 K, Szakáts Zoltán, Botár János 10—10 K, udvarhelymegyei takarékpénztár 120 K, együtt 158 K. Az I—II. közlemény összege 545 K. E közlemény összege 284 K 60 f, együtt 829 K 60 fillér. (Folyt. köv.)

## Különfélék.

— **Időjelzés** a meteorologiai intézet április 25-iki távirati jelentése szerint: Enyhe, északon, nyugaton sok helyütt csapadék.

— **A »Székely-Udvarhely«** szerkesztősége és kiadóhivatala e hó 24-ikén helyiséget változtatott. **Kossuth utca 7. sz. alól** — hol ez előtt nyolcz és egynegyed évvel lapunk pályafutását megkezdte s hol annyi jó és balsors között a kezdet nehézségeivel eredményesen megküzdni sikerült — **ugyaacsak a Kossuth-utca 15-ik házzám alatt** (közvetlenül a »Budapest« szálló mellett) **lévő szép világos és kényelmes helyiségbe hurcolkodtunk át.** Mit ezuton hozzunk m. t. olvasóink szives tudomására.

— **A vármegyei tisztviselők** tudvalevőleg ma (vasárnap) tartják meg Budapest székesfővárosban országos értekezletüket, melyre és az ezt megelőző szászabizottsági ülésre Dr Damokos Andor, vármegyénk alispánja e hó 24-én, a délutáni vonattal elutazott.

— **Uj pap.** A hosszú ideig üresedésben volt farczádi ev. ref. lelkészi állást betöltötték. Lőrincz Áron jeles képzettségű, fiatal lelkészt ma (vasárnap) iktatják be hivatalába.

— **Nincs ivóvíz,** már régi panasz városunkban s ezt a hiányt annál inkább érzi lakosságunk, mert a savanyuvizet korsóban naponta széthordó emberek a pontosságot — készakarva — sokszor elfeledik. Ha a vendéglős kötelezve van kiszolgáltatni a fekete kávé és ennek elmulasztása miatt súlyos büntetést mérnek reá, vajjon nem inkább megérdemli-e azt az a szállító, aki készpénzért nem ad borvizet? . . . (Be-küldték.)

— **A helybeli m. kir. áll. főreáliskolának** f. hó 2-án tartott jótékonycélu hangversenye — mint már említettük — anyagilag épügy, mint erkölcsileg fényesen sikerült. Összesen befolyt 734 korona 30 f, kiadás 432 K, így tehát a tiszta jövedelem 302 K 30 f, mely összegnek egy része — mint már előzőleg is jelezve volt — a Rákóczy-szobor javára, másik része pedig az intézeti kirándulási alap gyarapítására fog fordíttatni. Az igazgatóióság e helyen is kedves kötelességének ismeri úgy a nő-, mint a férfi szereplőknek szíves közreműködésükért hálás köszönetet mondani.

— **Kassay F. Samu** 1848-as honvéd főhadnagy, nyug. kir. járásbíró, Kassay F. Ignác városunk nyug. polgármesterének édes testvére, e hó 24-én hirtelen meghalt Homoródoklándon. A széles körben szeretett öreg ur halálát úgy a nagykiterjedésű rokonság, mint életben levő bajtársai, barátai és ismerősei mélyen fájlatják. Az udvarhelyvármegyei honvédegyet gyönyörű koszorút helyezett az elhunyt bajtárs ravatalára s a ma (vasárnap) d. u. 3 óraker Oklándon végbenemő temetésen küldöttségileg képviselteti magát. Haláláról a család következő gyászjelentést bocsátotta ki: „Alólirottak a maguk, valamint nagyszámu küzeli és távolabbi rokonok nevében fájdalomtól megtört szívvel tudatják, hogy a forrón szerető férj, gyermekeit önfeláldozásig szerető jó apa, nagy apa, jó testvér, sógor, önzetlen jó rokon és barát Kassay Farkas Sámuel nyugalmazott kir. járásbíró, 1848—49-iki honvéd főhadnagy folyó évi április hó 24-én reggel 3 óraker, munkás életének 78-ik, boldog házasságának 36-ik évében, rövid de súlyos betegség után megszünt élni. Földi pályáját mint önfeláldozó és övéit forrón szerető gondos apa, pontos és lelkiismeretes tisztviselő, hazájának vérével áldozó hű fia töltötte be. Mely gyászba borult családja és rokonai szeretete, barátjai és ismerőseinek igazi részvétele és becsülése kíséri utolsó útjára. Hült temetést folyó évi április hó 26-án d. u. 3 óraker fogjuk az ev. ref. egyház szertartása szerint örök nyugalomra az oklándi köztemetőbe elhelyezni, mely végtisztességre jó barátjait és ismerőseit szomoru szívvel meghívjuk. Álma legyen csendes, emléke áldott! Oklánd, 1903. évi április hó 24. Özv. Kassay Farkas Sámuelné szül. Ferenczy Anna, mint neje. Maksay Eöse Elemérné szül. Kassay Farkas Piroška, Széplaky Ödönné szül. Kassay Farkas Irma, Máthé Dénesné szül. Kassay Farkas Emma, Ifj. Szabó Domokosné szül. Kassay Farkas Rózsika, mint gyermekei. Kassay Farkas András és családja, özv. Csépp Istvánné szül. Kassay Farkas Anna és családja, Kassay Farkas Ignác és családja, özv. Kassay Farkas Dánielné szül. Marienne Edle Curter v. Sternfeld és leányai, özv. Torday Józsefné és családja. Maksay Eöse Birike, Maksay Eöse Elemér, Maksay Eöse Barna, Széplaky Irmuska, Széplaky Irénke, Széplaky Ilonka, Máthé Elizke, Máthé Dénes, Szabó Erzsike, unokái. Maksay Eöse Elemér, Széplaky Ödön, Máthé Dénes, ifj. Szabó Domokos, vejei. Ferenczy Karolina, id. Solymossy Lajosné és családja, Ferenczy János és családja, sógor illetve sógornői.

— **Méhészeti tanfolyamok.** A gödöllői áll. méhészeti gazdaságban az 1903-ik év folyamán 8 időszakos tanfolyam fog tartatni a következő beosztás mellett: május 1-től 20-ig a kiscsárdák első tanfolyama; május 21-től június 10-ig a kiscsárdák második tanfolyama; június 15-től 28-ig tanfolyam a lelkészek számára; július 1-től 21-ig a néptanítók első tanfolyama; július 21-től augusztus 14-ig a néptanítók második tanfolyama; augusztus 16-tól 30-ig tanfolyam nők részére; szeptember 2-től 15-ig tanfolyam erdészeknek és szeptember 17-től 30-ig erdőőrök számára. Célja ezen tanfolyamoknak a tanfolyamra felvetteket, a méhtenyésztés elméleti és gyakorlati ismereteibe bevezetni s lehetőleg megtanítani őket a

méhkaptáraknak és méhészeti segédeszközöknek házilag való elkészítésére is, hogy haszonnal méhészkedhesselek. Mindegyik tanfolyamra 20-20 hallgató vétetik fel. A pályázni szándékozók felhivatnak, hogy egy koronás bélyegjeggyel ellátott folyamódványaikat, melyben a foglalkozásuknak megfelelő tanfolyamra való felvételüket kérelmezzék a m. kir. földmivelésügyi miniszterhez czimezve fölöttes hatóságuk a földmivészek és más foglalkozásuk pedig községük előjáróságának ajánlásával ellátva az illető tanfolyam kezdete előtt legalább 20 nappal hozzájuk nyújtásuk be. A tanfolyamok bármelyikére felvettek közül a szegényebb sorsúak a tanfolyam tartama alatt ingyen részesülnek teljes ellátásban. Marosvásárhelyt, 1903. április hó 15-én. Székelyföldi miniszteri megbízott.

— **Faszeggyár Baróton.** Solyom P. czég Baróton faszeggyárat létesít, a mely egyelőre 50—60 munkást fog foglalkoztatni. A gyár üzemét rövid időn belül megkezdí.

— **Erdekes előadás a tanítók gyűlésén.** Az „Udvarhely megyei tanítóegylet” f. évi május hó 7-én tartandó közgyűlésén dr. Jankovich Pál járásköri orvos értekezni fog a lélegzés neméről s bemutatja gyakorlatilag a mesterséges lélegzés körüli eljárást. Ezen érdekes előadásra felhívjuk az érdeklődők figyelmét.

— **Szász becsület.** Szélyes János béta lakos a vágási templomra belügyminiszteri engedéllyel könyöradományt gyűjtött. Ezen útjában bevetődött Nagyszébenben egy szászhoz, a ki átvette Szélyes gyűjtő-könyvét s abból durva szitkozódás kíséretében kitepte a közokiratot képező hatósági engedélyt és földhöz vágta; Szélyest pedig pofon verte. A megvadult szász ellen a hivatalos eljárást dr. Damokos Andor, vármegyénk alispánja megindította s reméljük, hogy példás büntetésben fog részesülni.

— **A kivándorlási törvény.** Ertesülésünk szerint a belügyminiszteriumban szorgalmasan dolgoznak a kivándorlást szabályozó törvényes intézkedésekkel kapcsolatos végrehajtási rendeleteken, a melyeket alkalmasint nemsokára kibocsátanak.

— **Színházi műsor.** Ma (vasárnap) 2 előadás lesz. Délután fél négy óraker nép- és gyermek-előadás fel helyárrakkal: „Jani és Juczi”, 3 felvonásos bohózat. Irta Pusztai Béla. Este rendes helyárrakkal Szigethy József 3 felvonásos remek bohózata, igen kedves és mulatságos fordulatokkal, Ragányi Iza felléptével: „Csókon szerzett vőlegény”. Zenéjét szerzé: Serly Lajos. — Holnap (hétfőn) Haraszi Miczi, közönségünk kedvencének jutalomjátékául: „Romeo és Julia.” — Kedden: „Lili”. Hervé örökszép operette-je, Ragányi Iza felléptével. — Szerdán: „Kis fészek”, a budapesti Vigszínház legújabb nagyszerű bohózata. — Csütörtökön: Monna Vaana.

— **Mi a hölgyek disze?** Szép, tiszta, üde arcbőr! Ez biztosan elérhető a Földes-féle Margit-erme által. Nemesak hazánkban, hanem a külföldön is elismerik, hogy a Földes Kelemen aradi gyógyszerész által készített Margit-erme az összes szépségesszerek között elsőrangú helyet foglal el. Pár nap alatt minden arcot üdít, fiatalít és szépít Szeplőt, kiütéseket, foltokat, ránczokat és egyéb bőrbajt eltávolít. Ára 1 korona. Kapható a készítőnél és minden gyógyszerésztárban. Utánzatoktól óvakodjunk.

— **Bűnügyi tárgyalások.** A székelyudvarhelyi kir. járásbírószék büntető osztályánál e hó 22-én a következő hivatalból üldözendő vétségek nyertek elintéztet: Tifán Ferencz és neje Jónás Viktória zetalaki lakosok, gondatlanságból okozott tüzvész miatt 1—1 napi fogház és 4 korona 1—1 napra átváltoztatható pénzbírságra; Miklós Ignác székelyudvarhelyi lakos lopás vétségéért 3 havi fegyházra ítéltetett. Benczedi Ferencz székelyudvarhelyi lakos lopás vétségéből származó ügyét, illetékes elbírálás végett a kir. törvényszékhez tették át. Szentgyörgyi József felső-oláhfalvi lakosokat lopás vétségének vádjára alól felmentették; ugyszintén Gábor Péter máréfalvi lakost is gondatlanságból okozott tüzvészért.

— **Iparügyek.** Láng Lajos kereskedelmi miniszter Abonyi Emil miniszteri tanácsost, aki az ipari közigazgatásra, az iparfelügyelet és a munkásvédelemre kiterjedő osztályt vezeti, államtitkári hatáskörrel ruházta föl, ami annyit jelent hogy Abonyi csak a parlament elé tartozó és elvi fontosságu ügyekben referál az államtitkárnak, a többiekben direkte a miniszternek. Ezenkívül bizonyos ügyeket és utalványozásokat saját hatáskörében is teljesíthet. — Az iparoktatási osztály önálló vezetésével a miniszter majdnem oly széles hatáskörrel, mint az Abonyié, Péterffy Lajos miniszteri osztálytanácsos, iparoktatási főigazgatót bízta meg, aki ez osztálynak eddig is vezetője volt. — Az iparfejlesztési osztály önálló vezetésével dr. Hegyeshalmi Lajos miniszteri osztálytanácsost bízta meg a miniszter, aki egy év óta tényleg már vezeti ezt az osztályt; hozzá tartozik a gyári és kisipar ügye s az ő revíziója alá kerül a közszállítások és a háziipar ügye. — A kereskedelmi miniszter az iparfejlesztési alaphól legújabbán Fernengel Márton erzsébetvárosi cipésznek egy gomblyukkötő gépet adományozott közös használatra. — **Templom építés.** Az építés alatt levő fülei ev. ref. templom folytatólagos építésénél előforduló és 16000 koronával előirányzott építő ipari munkák folyó évi május hó 10-én délelőtt 9 óraker Gáspár Sámuel, mint az építő bizottság elnökénél tartandó árlejtésen fognak kiadatni. Bántpénz 10 százalék. A közelebbi feltételek az építő bizottság elnökénél megtekinthetők. — **Egyenruházat szállítás.** Az erzsébetvárosi kir. törvényszéknél s az ahhoz tartozó kir. járásbírószéknél alkalmazásban levő 21 hivataloszolga részére, az 1903. évre szükséges egyenruházat beszerzése czéljából a törvényszéki elnök irodájában 1903. május 16-ik napján d. e. 9 órára ajánlati tárgyalás tüzetett ki. A mintákkal felszerelt zárt írásbeli ajánlatok beadására kitűzött határidő 1903. május 16-án d. e. 9 óra. Bántpénzül 81 koronát kell letenni. A részletes feltételek nevezett elnöki irodában megtekinthetők.

— **Ló-osztályozás.** Székelyudvarhely és az udvarhelyi járás részéről a minden három évben szokásos ló-osztályozás tegnap volt városunkban. A hadsereg képviselőjében Nagy Gyárfás nyug. honv. huszárőrnagy vezette az osztályozást.

— **Ne mulasszák el** a közsvényes és csuzos betegek a hirneves Zoltán-féle kenőcsöt használni, mert e páratlan kitűnő szer még oly betegknél is, kik évek óta szenvednek és különböző szereket, gyógyfürdőket eredménytelenül használtak, pár nap alatt gyógyulást idéz elő. Kapható Zoltán Béla gyógyszerésztárban üvegenként 2 koronáért Budapesten.

— **Kik a kisbirtokosok?** A kereskedelemügyi miniszter a földmivelésügyi miniszterrel egyetértőleg 77,862—902 szám alatt azon kijelentést tette, hogy kisbirtokosnak tekintendő minden gazda, kinek gazdasága — bírja azt akár mint tulajdonos, bérlő, avagy haszonélvező — a 100 kataszteri holdat meg nem haladja.

## Közgazdaság.

— **Az udvarhelyvármegyei gazdasági egyesület.** Sz. 177—903 A székelyföldi miniszteri megbízott ur Udvarhelyvármegye részére 5 láda fajtojást rendelt meg, melyből 2 láda Székelykeresztúrot a szolgabírószéknél, 2 láda Székelyudvarhelyt a gazd. egyleti titkárnál, egy láda Erdeden a községi előjáróságnál fog becseréltetni. A jelentkezések már előre az illető helyeken történhetnek. A kicserélt tojások ugyanott összesomagoltatván, a „Magyar Gazdák vásárcsarnoki szövetezete” czimére bérmentetlenül Budapestre küldetnek. Székelyudvarhelyt, 1903. április hó 25. Az elnökség.

— **Jó tanács.** Mindazoknak, kik pázsitot akarnak létesíteni, ajánljuk, hogy szerezzék be Mauthner Ödön csász. és kir. udvari magkereskedéséből Budapesten a „Sétatéri“ vagy a „Margitszigeti“ fűmágyvereket. Ezeket már 29 éve szállítja Mauthner Budapest és a Margitsziget oly bámulatra méltó és gyönyörű sétaterei részére.

## Nyilt-tér\*

Rövid használat után nélkülözhetlen.  
Igen alkalmas utazásoknál.  
— Egészségügyi hatóságok által megvizsgálva.  
Bizonyítvány kelt Bécsben, 1887. júl. 3-án.

# Kalodont

nélkülözhetlen  
**fogtisztító szer.**

Elsőrangú higienikusok elismerik, hogy egészségünk fenntartásánál nem nélkülözhető a fogak és a szájüreg gondos ápolása. Nevezetesen gyomorbetegségek hátrahatók el ezáltal. Ennél legkisebbnek bizonyul a „KALODONT“, mely az antiszeptikus hatást a fogaknál szükséges mechanikus tisztítással kitűnően egyesíti.

## Apró hirdetések.

E rovatban minden szót 4 fillérért, vastagabb betűvel 8 fillérért közöl a kiadóhivatal.

— **A faiskolakezelők és gyümölcsfa-tulajdonosok** szives figyelmébe ajánlom kitűnő és több oldalról elismeréssel fogadott folyékony faviaszomat negyed-, fél- és egykilós adagokban 40, 80 és 1 K 60 filléres árral. S o l y m o s s y János gyógyszerész Székelyudvarhelyt (Kossuth-utca.)

## Fogorvos PERL JÓZSEF

AMERICAN DENTIST

Székelyudvarhelyre megérkezett.

Készít műfogakat és légnymatu fogsorokat vulkánitban és aranyban. Korona és hidmunka (szájpadlás nélkül.)

Végez mindennemű fogorvosi műtéteket, u. m.: **fogaknak teljesen fájdalom nélkül való kihúzását, fogak és gyökerek tömését** arannyal és más jónak bizonyult tömő-anyaggal.

Lakása: Budapest-szálloda I. sz.

Rendel d. e. 8—12 és d. u. 2—5 óráig.

Tartózkodási idő néhány nap.

## Lóvásárlók

figyelmébe ajánlunk, hogy **négy ló**, melyek között két drb 5 éves, nemes hátsó ló is van — **nagyon olcsón** (becsértéken alól) **azonnal eladó.** Bővebb felvilágosítás a BUDAPEST-szállodában Székelyudvarhelyt nyerhető.

**Eladó bor.** Saját termésű királyhalmi fehér asztali, vörös és Siller ó-boraim kisebb és nagyobb mennyiségben kaphatók.

Értekezhető alólírott szőlőbirtokosnál Gyulán, Békésmegye.

Rombay Zsigmond,  
királyhalmi szőlőbirtokos.

**Kiadó lakás.** Attila-utca 13. szám udvarral stb. hozzátartozóival együtt kiadó, vagy örök áron eladó. Bővebb felvilágosítást ad S o h a Aladár Helyben.

**Legfinomabb cukrász-sütemények** *Ernst György cukrászatában* Székely-Udvarhelyt (Főtér, piaczsor) kaphatók. Vidéki megrendelések gyorsan és pontosan teljesítenek.

## KÁLLAI GYÖRGY

épület- és butor-asztalos, aki minden e szakba vágó munkát a mai igényeknek megfelelő előnyös árban és szolid kivitelben készít. — **üzletét** folyó évi április 24-től Szombatfalva városrészben a báró Orbán Balázs utca 13. házszám alá — Zárug Antal fűszerüzletével szembe — helyezte át. Éri ezen a helyen is a n. é. közönség szives pártolását.

## MELEG

## SÓSFÜRDŐ!

Minden nap

a Gergely Ferencz sósfürdőjén meleg fürdő kapható A fürdőszobák és az ezek előtt levő folyosó szűkség szerint fűtve van. Egy kádfürdő ruhával 45 kr

## Folyó évi apr. 24-től

### BETEG PÁL

KÖNYV-, PAPIR-, IRÓ- ÉS RAJZSZER  
KERESKEDÉSE

NYOMTATVÁNYOK NAGYRAKTÁRA,  
KÖNYVNYOMTATÓ

— ÉS KÖNYVKÖTŐ INTÉZETE, —

„SZEKELY-UDVARHELY“

szervezősége és kiadóhivatala

SZEKELYUDVARHELYT,

Udvarhelyvármegye HIVATALOS LAPJA  
kiadóhivatala

## folyó évi április 24-től

Székelyudvarhelyt, Kossuth-utca 15. sz. alá (a „Budapest“-szálló mellé) költözött.

## F. évi apr. 24-től

## Mindennemű

## francia és angol szövet-ujdonságok

a tavaszi és nyári idényre legnagyobb választékban méterenként 2 frttól 5 frtig.

Hallatlan olcsóság! Ritka előnyös vétel!

**5000 vég tavaszi és nyári szövet:**  
méterje 45 krtól 1 frt 45 krig.

### Mosókelme-ujdonság

még soha nem létezett dus választékban 7 csoportban, minden csoport egy külön könyvben.

- |                              |                 |
|------------------------------|-----------------|
| 1. könyv cretonok            | 19 krtól kezdve |
| 2. " vászon zefirek          | 19 " "          |
| 3. " szines batiztok         | 24 " "          |
| 4. " ruhavásznak             | 45 " "          |
| 5. " himzett svájci batiztok | 20 " "          |
| 6. " bluz- és jupon-ujdonság | 33 " "          |
| 7. " tiszta gyapjú delen     | 38 " "          |

Minták helyben és vidékre ingyen és bérmentve. Rendelésnél kérem a kívánt mintakönyv számát és a szövet minőségét megjelölni.

## Weiner Mátyás

nőidivat-áruháza

Budapest, VI., Andrassy-ut 3. szám.

## Legelőre

állatokat vesz fel dr Gyarmathy Dezső homoródszentpáli gazdagsága.

## Hirdetmény.

A székelyudvarhelyi „Zalogkölesöntézet és betéti pénztár“

igazgatósága folyó hó 17-én tartott ülésében, a hitelező közönség érdekét tartva szemelött, azon üdvös határozatot hozta, hogy a **kölcsönök után járó kamatot folyó év május 1-től kezdve**

## 7% perzentre szállítja.

Midőn ezt a t. közönség becses tudomására hozom, egyuttal felkérem a községek előljáróit, hogy községekben közhírré tenni sziveskedjenek.

Az igazgatóság megbízásából:

Székelyudvarhelyt, 1903. apr. 18.

BIRÓ ARON  
aligazgató.

Sz. 8543—902. tkvi.

## Arverési hirdetményi kivonat.

A székelyudvarhelyi kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Szakáts János csödtömege végrehajtónak ifj. Asztalos Lajos végrehajtást szenvedő elleni 341 K 68 f tőkekövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyben ifj. Asztalos Lajos végrehajtást szenvedőnek és a társtulajdonos ifj. Asztalos Lajosné Czikmántori Annának a székelyudvarhelyi 603 sz. tjkvben A + 1 r. sz., 1076 a/1, 1077/2 hr. sz. ingatlanára 1448 K-ban ezennel megállapított kikiáltási árban az árverést elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az **1903. évi április hó 28-ik napján d. e. 9 órakor** a székelyudvarhelyi telekkönyvi hatóságnál megtartandó nyilvános árverésen megállapított kikiáltási áron alól is eladtni fog.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10 százalékát készpénzben, vagy óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezébe letenni.

A kir. törvényszék mint tkvi hatóságtól.

Székelyudvarhelyt, 1902. évi november hó 27-én.

MIHÁLY,  
kir. törvényszéki egyes bír.

Sz. 8759—902. tkvi.

## Arverési hirdetményi kivonat.

A székelyudvarhelyi kir. törvényszék, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Lőrincz János és neje Balázs Borbála végrehajtónak Jakab István végrehajtást szenvedő elleni 342 K tőkekövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyben a k.-keményfalvi 321 sz. tjkvben A + 1 r. sz. 237 hr. sz. ingatlanra 320 K, az A + 2 r. sz. 265 b/2 hr. sz. ingatlanra 37 K, az A + 5 r. sz. 1904 hr. sz. ingatlanra 9 K, az A + 6 r. sz. 2140 hr. sz. ingatlanra 6 K, az A + 7 r. sz. 2342/2 hr. sz. ingatlanra 4 K, az A + 8 r. sz. 2385. 2386 hr. sz. ingatlanra 18 K, az A + 9 r. sz. 2422/2 hr. sz. ingatlanra 3 K, az A + 10 r. sz. 2809 hr. sz. ingatlanra 4 K, az A + r. sz. 2838 hr. sz. ingatlanra 2 K, továbbá a 134 sz. tjkvben A + 1 r. sz. 28 hr. sz. ingatlanra 3 K, az A + 2 r. sz. 334 hr. sz. ingatlanra 8 K, az A + 3 r. sz. 466 hr. sz. ingatlanra 7 K ezennel megállapított kikiáltási árban az árverést elrendelte, és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok **1903. évi április hó 28-ik napján d. e. 9 órakor** K.-Keményfalva községhezál megtartandó nyilvános árverésen, a megállapított kikiáltási áron alól is eladtni fog.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10 százalékát készpénzben, vagy óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezébe letenni.

A kir. törvényszék, mint tkvi hatóságtól.

Székelyudvarhelyt, 1902. évi november 28.

MIHÁLY,  
kir. törvényszéki egyes bír.